

THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH VÀ HỌC SINH

Ủy Ban Hợp Tác Học Đường

Lệ Phí Học Sinh, Tiền Phạt, và Phí Tổn

Đạo Luật về Sự Riêng Tư và Quyền Giáo Dục của Gia Đình

Tiêu Đề VI, IX, ADA, Mục 504

Nhận Diện Sắc Tộc hoặc Chủng Tộc của Học Sinh

Việc Học Tập của Học Sinh Khuyết Tật

Hạnh Kiềm Học Sinh và Kỷ Luật

Quan Tâm tới Mọi Trẻ Em

Lựa Chọn Trường

Quấy rối

Các Chính Sách và Chương Trình



Denver Public School cung cấp thông tin này theo qui định của luật pháp. Chúng tôi hy vọng thông tin này sẽ giúp ích cho quý vị. Các chính sách của Ủy Ban Giáo Dục đề cập trong tài liệu này có thể được duyệt xét và tu chỉnh. Bản sao đầy đủ của chính sách của mỗi Ủy Ban Giáo Dục đều có tại mỗi Trường Công Lập Denver và trên website của DPS : www.dpsk12.org – School Board - Policies. Nếu quý vị có thắc mắc về các vấn đề này, vui lòng liên lạc với hiệu trưởng của trường con quý vị, hoặc The Welcome Center Điện thoại 720-423-3400 TTY-TDD 720-423-3741.

Tháng Sáu 2011

Ủy Ban Hợp Tác Học Đường – Chính sách BDFH

Lệ Phí Học Sinh, Tiền Phạt, và Phí Tôn

Chính Sách JQ của Denver Public Schools (“DPS” hay “Học Khu”), có thể tham khảo tại văn phòng hiệu trưởng, qui định các mức lệ phí và chi phí như sau:

- ❖ Không phải trả lệ phí cho sách giáo khoa không thể mở rộng được trong giáo trình học thông thường;
- ❖ Các khoản lệ phí để trả chi phí thực tế cho đồ dùng học tập vượt quá mức qui định tối thiểu và/hoặc học sinh sẽ mượn*;
- ❖ Phí tôn cho các hoạt động thể thao liên trường*;
- ❖ Phí tôn cho buổi khám sức khỏe tham gia hoạt động thể thao liên trường phải thực hiện hàng năm — trách nhiệm của cha mẹ/người giám hộ;
- ❖ Phí tôn cho các kỳ kiểm tra và sách giáo khoa cho trình độ nâng cao;
- ❖ Phí tôn cho sách thư viện và sách giáo khoa bị mất/hư hỏng; và
- ❖ Phí tôn khác - Xem Chính Sách JQ của DPS.

Sẽ không tính lệ phí, tiền phạt, hoặc phí tôn đối với các học sinh có hoàn cảnh khó khăn, trừ chi phí thực tế của các tài liệu trở thành tài sản cá nhân của học sinh. Học sinh có hoàn cảnh khó khăn là người hội đủ điều kiện được hưởng bữa ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá theo các Quy Định Hướng Dẫn về Lợi Tức ở Mức Nghèo Đói của Quốc Gia. Cha (mẹ) hoặc người giám hộ có thể liên lạc với văn phòng Hiệu Trưởng nếu tin rằng con em mình có thể hội đủ điều kiện.

**Các khoản lệ phí này chỉ áp dụng nếu học sinh chọn tham gia hoạt động đó.*

Đạo Luật về Sự Riêng Tư và các Quyền Giáo Dục của Gia Đình (“FERPA”)

DPS đưa ra thông báo hàng năm này cho cha mẹ/người giám hộ và các học sinh hội đủ điều kiện về các quyền của họ theo FERPA. Hồ Sơ Học Bạ của Học Sinh/Việc Tiết Lộ các Thông Tin về Học Sinh (Chính Sách JRA/JRC) đều có tại mỗi Trường Công Lập School và trên website của DPS: www.dpsk12.org – School Board – Policies. Khiếu nại về các trường hợp vi phạm quyền hạn của phụ huynh hoặc các học sinh hội đủ điều kiện có thể chuyển tới Denver Public Schools, Office of Student Records, 900 Grant Street, Denver, CO 80203 hoặc Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave SW, Washington DC 20202-4605.

Các Quyền: Luật tiểu bang và liên bang qui định phải giữ kín hồ sơ học tập của học sinh. Luật pháp cũng cho phép phụ huynh và học sinh hội đủ điều kiện (từ 18 tuổi trở lên) có quyền xem xét hồ sơ của mình trong vòng 45 ngày kể từ ngày Học Khu nhận được yêu cầu xem hồ sơ; yêu cầu trường hiệu chỉnh các hồ sơ nếu thấy không chính xác hoặc sai lệch; và kiểm soát việc tiết lộ hồ sơ khi không có văn bản chấp thuận của phụ huynh/học sinh hội đủ điều kiện, trừ khi được luật pháp cho phép và theo Chính Sách JRA/JRC của Học Khu. Phụ huynh/các học sinh hội đủ điều kiện sẽ nhận được bản sao hồ sơ học bạ của học sinh khi có yêu cầu và mức chi phí phải trả sẽ không vượt quá \$1.25 mỗi trang.

Thủ Tục Xem/Xét Hồ Sơ: Phụ huynh hoặc các học sinh hội đủ điều kiện cần gửi yêu cầu bằng văn bản cho hiệu trưởng của trường hoặc văn phòng quản lý hồ sơ học sinh của Học Khu, nếu học sinh đã tốt nghiệp hoặc rút tên, trong đó cho biết (các) hồ sơ mà họ muốn xem. Hiệu trưởng hoặc nhân viên khác của Học Khu sẽ thu xếp để phụ huynh hoặc học sinh xem xét và thông báo ngày giờ và địa điểm có thể tới xem hồ sơ. Văn phòng của mỗi trường có thể đóng cửa trong phần lớn mùa hè. Phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện cần hồ sơ học bạ lưu tại các trường nên yêu cầu cung cấp bản sao trước khi kết thúc năm học.

Thủ Tục Tu Chính Hồ Sơ: Phụ huynh hoặc các học sinh hội đủ điều kiện muốn đề nghị Học Khu tu chỉnh hồ sơ cần gửi thư cho hiệu trưởng trường, cho biết rõ phần hồ sơ mà họ muốn thay đổi, và lý do tại sao nên thay đổi. Nếu quyết định không tu chỉnh hồ sơ theo đề nghị của phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện, Học Khu sẽ thông báo quyết định cho phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện đó biết và quyền có một buổi điều trần liên quan tới đề nghị tu chỉnh nói trên. Học Khu sẽ cung cấp thêm thông tin về các thủ tục điều trần cho phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện khi thông báo về quyền có một buổi điều trần.

Tiết Lộ Thông Tin khi Không Có Sự Chấp Thuận Trước: Một trường hợp ngoại lệ, trong đó cho phép tiết lộ mà không cần sự chấp thuận, đó là việc tiết lộ thông tin cho các viên chức quản lý học đường có mối quan tâm hợp lệ cho mục đích giáo dục. Viên chức học đường là nhân viên của Học Khu, làm chức vụ quản trị, giám sát, hướng dẫn, hoặc nhân viên trợ giúp (kể cả nhân viên y tế hoặc nhân viên chăm sóc sức khỏe và nhân viên ban thi hành luật pháp); người làm việc trong Ban Giám Hiệu; một tình nguyện viên đã được chấp thuận hoặc cha mẹ hoặc học sinh ở trong một ủy ban chính thức, ví dụ như ủy ban kỷ luật hoặc khiếu nại, hoặc trợ giúp viên chức quản lý trường khác thực hiện các nhiệm vụ công việc của người đó. Viên chức học đường cũng là người hoặc công ty có hợp đồng với Học Khu để cung cấp dịch vụ thay vì sử dụng nhân viên hoặc các viên chức của Học Khu (ví dụ như luật sư, kiểm toán viên, chuyên gia

cố vấn y tế hoặc chuyên gia trị liệu), nhưng là người nằm dưới sự quản lý trực tiếp của Học Khu và đồng ý không tiết lộ lại thông tin có thể nhận dạng cá nhân.

Học Khu sẽ áp dụng các biện pháp hợp lý để bảo đảm là các viên chức học đường chỉ được xem các hồ sơ học tập mà họ có mối quan tâm hợp pháp cho mục đích giáo dục. Các viên chức học đường có mối quan tâm hợp pháp cho mục đích giáo dục nếu các viên chức đó cần xem một hồ sơ học bạ theo nhiệm vụ công việc chính thức của họ để: a) tìm thông tin từ hồ sơ của học sinh để giúp đỡ phụ huynh hoặc học sinh hội đủ điều kiện phát triển việc học tập của học sinh; b) trợ giúp lưu giữ các hồ sơ đó; c) tiến hành hoạt động nghiên cứu giáo dục đã được nhân viên ban quản trị phê chuẩn; hoặc d) duy trì một môi trường an toàn và có trật tự.

Khi có yêu cầu, Học Khu tiết lộ hồ sơ học bạ mà không cần sự chấp thuận cho các viên chức của học khu khác nơi học sinh muốn xin học hoặc có ý định ghi danh học, hoặc hiện đã theo học, miễn là việc tiết lộ đó là cho các mục đích liên quan tới việc chuyển trường hoặc ghi danh học của học sinh; hoặc cho cơ quan khác theo qui định của Học Khu và luật pháp tiểu bang. Thông tin về kỷ luật, trong đó bao gồm cả thông tin từ học khu trước, sẽ được thông báo cho mỗi giáo viên và chuyên gia cố vấn tiếp xúc trực tiếp với học sinh; người đó phải giữ kín thông tin này và không có thẩm quyền truyền đạt thông tin đó cho những người khác.

Thông Tin Danh Mục: Học Khu có thể tiết lộ thông tin "danh mục" trừ khi phụ huynh/học sinh hội đủ điều kiện hàng năm gửi phân đối việc tiết lộ đó bằng văn bản cho Giám Đốc Học Khu trong vòng hai tuần kể từ khi ghi danh tham gia. Thông tin danh mục gồm có: Tên, ngày tháng năm sinh, phái tính, việc tham gia các hoạt động được công nhận chính thức, cân nặng và chiều cao của các vận động viên thể thao, các văn bằng và giải thưởng nhận được, ngày tham gia và hình chụp.

Thông Tin Y Tế: Học Khu có thể tiết lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân từ hồ sơ học tập cho các bên thích hợp liên quan tới trường hợp khẩn cấp nếu cần phải biết thông tin đó để bảo vệ sức khỏe hoặc an toàn của học sinh hoặc những người khác.

Luật Tu Chỉnh về Bảo Vệ các Quyền của Học Sinh (“PPRA”)

PPRA cho phụ huynh một số quyền liên quan tới việc tiến hành các cuộc thăm dò ý kiến, thu thập và sử dụng thông tin cho các mục đích tiếp thị, và một số buổi khám sức khỏe. Các quyền này bao gồm cả quyền:

- ***Chấp Thuận*** trước khi học sinh bắt buộc phải tham gia một cuộc thăm dò ý kiến có một hoặc nhiều các thông tin được bảo vệ sau đây ("cuộc thăm dò ý kiến có thông tin được bảo vệ") nếu cuộc thăm dò ý kiến này được tài trợ toàn bộ hoặc một phần bởi một chương trình của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (“ED”).
 1. Các mối liên kết chính trị hoặc quan điểm của học sinh hoặc phụ huynh học sinh;
 2. Các vấn đề về tâm thần hoặc tâm lý của học sinh hoặc gia đình học sinh;
 3. Hành vi tình dục hoặc quan điểm về tình dục;
 4. Hành vi bất hợp pháp, chống đối xã hội, tự hủy hoại bản thân hoặc hạ nhục;
 5. Các đánh giá quan trọng của những người khác có mối quan hệ gia đình gần gũi với người trả lời;
 6. Các mối quan hệ đặc quyền được pháp luật công nhận, ví dụ như với luật sư, bác sĩ, hoặc các mục sư;
 7. Các hoạt động tín ngưỡng, các mối liên kết, hoặc quan điểm về tôn giáo của học sinh hoặc phụ huynh; hoặc
 8. Lợi tức, không phải là theo qui định của luật pháp để quyết định có hội đủ điều kiện tham gia chương trình hay không.
- ***Nhận được thông báo và có cơ hội không cho học sinh tham gia:***
 1. Bất kỳ cuộc thăm dò ý kiến nào khác liên quan đến thông tin được bảo vệ, bất kể nguồn ngân quỹ tài trợ;
 2. Bất kỳ buổi khám sức khỏe hoặc khám dò tìm bệnh không khẩn cấp, có xâm nhập vào trong cơ thể, là điều kiện bắt buộc để tham gia, do trường hoặc đại diện của trường tiến hành, và không nhất thiết là để bảo vệ sức khỏe và an toàn tức thời của một học sinh, trừ các buổi khám dò tìm bệnh về thính giác, thị giác, hoặc chiếu chụp kiểm tra chứng vẹo cột sống, hoặc bất kỳ buổi khám dò tìm bệnh hoặc buổi khám sức khỏe nào được phép hoặc bắt buộc theo luật Tiểu bang; và
 3. Các hoạt động liên quan tới việc thu thập, tiết lộ, hoặc sử dụng thông tin cá nhân có được từ học sinh để tiếp thị hoặc bán hoặc phổ biến thông tin đó cho những người khác.
- ***Xem xét khi có yêu cầu và trước khi thực hiện hoặc sử dụng:***
 1. Các cuộc thăm dò ý kiến về thông tin được bảo vệ của học sinh;
 2. Các phương tiện được sử dụng để thu thập thông tin cá nhân từ học sinh cho bất kỳ mục đích tiếp thị, bán hàng hoặc mục đích phổ biến khác nói trên; và

3. Tài liệu giảng dạy được sử dụng và nằm trong giáo trình học tập.

Các quyền này được chuyển từ phụ huynh sang học sinh đã tròn 18 tuổi hoặc là trẻ vị thành niên được quyền sống tự lập theo luật Tiểu Bang.

Học Khu sẽ thiết lập và phê chuẩn các chính sách (có hồi ý kiến phụ huynh) về các quyền này, cũng như các biện pháp bảo vệ sự riêng tư của học sinh trong khi tiến hành các cuộc thăm dò ý kiến liên quan tới thông tin được bảo vệ và việc thu thập, tiết lộ, hoặc sử dụng thông tin cá nhân cho các mục đích tiếp thị, bán hàng, hoặc các mục đích phổ biến thông tin khác.

Sau đây là danh sách các hoạt động và các cuộc thăm dò ý kiến cụ thể, đòi hỏi phải thông báo hàng năm:

- ✓ Thu thập, tiết lộ, hoặc sử dụng thông tin cá nhân cho mục đích tiếp thị, bán hàng hoặc phổ biến thông tin khác;
- ✓ Tiến hành bất kỳ cuộc thăm dò ý kiến nào liên quan tới thông tin được bảo vệ và không được Ủy Ban Giáo Dục tài trợ toàn bộ hoặc một phần; và
- ✓ Các buổi khám dò tìm bệnh hoặc khám sức khỏe không khẩn cấp, có xâm nhập cơ thể, như trình bày ở trên.

Học Khu sẽ trực tiếp thông báo, ví dụ như qua dịch vụ thư bưu điện Hoa Kỳ hoặc e-mail, cho phụ huynh của những học sinh dự kiến sẽ tham gia các cuộc thăm dò ý kiến hoặc các hoạt động cụ thể nói trên và sẽ tạo cơ hội để phụ huynh rút tên con ra khỏi cuộc thăm dò ý kiến hoặc hoạt động cụ thể đó. Khi bắt đầu mỗi năm học, từng trường sẽ thông báo cho phụ huynh về ngày tháng dự kiến tổ chức các cuộc thăm dò ý kiến/hoạt động nói trên.

Đối với các cuộc thăm dò ý kiến và các hoạt động dự kiến sẽ diễn ra sau khi khai giảng năm học. Phụ huynh sẽ được thông báo hợp lý về các hoạt động và thăm dò ý kiến dự kiến nói trên và sẽ được tạo cơ hội không cho con tham gia các hoạt động và thăm dò ý kiến đó. Phụ huynh cũng sẽ được tạo cơ hội xem xét bất kỳ cuộc thăm dò ý kiến thích hợp nào.

Tiết Lộ Thông Tin cho các Cơ Quan Tuyển Mộ Binh Lính

Sau khi có yêu cầu của cơ quan tuyển mộ, tên, địa chỉ nhà và số điện thoại của các học sinh trung học sẽ được tiết lộ cho các cơ quan tuyển mộ binh lính trừ khi cha mẹ/học sinh hội đủ điều kiện hàng năm gửi văn bản phản đối việc tiết lộ thông tin đó cho Giám Đốc Học Khu. Các cơ quan tuyển mộ binh lính chỉ được sử dụng thông tin này để cung cấp thông tin về việc phục vụ quân ngũ. Theo chính sách JRA/JRC của Ủy Ban Giáo Dục, học khu sẽ gửi văn bản thông báo trước cho phụ huynh về việc tiết lộ thông tin này. Kèm theo sẽ là hướng dẫn chi tiết về việc từ chối cho tiết lộ thông tin. Phụ huynh hoặc học sinh có thể yêu cầu không được tiết lộ tên, địa chỉ, và số điện thoại của học sinh mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của phụ huynh.

Tiết Lộ Thông Tin cho Medicaid

Là nhà cung cấp dịch vụ Medicaid, DPS sẽ có thể tiếp cận thông tin về tình trạng hội đủ điều kiện nhận Medicaid của các học sinh theo học tại DPS theo Chính Sách về Chăm Sóc Sức Khỏe và Tài Trợ (HCPF). HCPF là cơ quan Medicaid được ủy quyền tại tiểu bang. Thông tin danh mục về tên, ngày tháng năm sinh, và phái tính sẽ được tiết lộ cho HCPF để xác minh tình trạng hội đủ điều kiện nhận Medicaid của các học sinh trong Học Khu. Nội dung trình bày về các dịch vụ sức khỏe và các dịch vụ liên quan tới sức khỏe mà các học sinh hội đủ điều kiện nhận Medicaid nhận được sẽ được tiết lộ cho Medicaid và/hoặc đại diện lập hóa đơn của Học Khu để điều hành chương trình. Hồ sơ có ghi ngày tháng về tất cả các trường hợp giao dịch sẽ được lưu tại văn phòng Medicaid Học Đường của DPS.

Tiêu Đề VI, IX, ADA, Mục 504

DPS không phân biệt đối xử dựa trên sắc tộc, màu da, tín ngưỡng, quốc gia nơi xuất thân hoặc nguồn gốc tổ tiên, phái tính, tuổi, hoặc tình trạng khuyết tật trong việc tuyển sinh hoặc tiếp cận, hoặc điều trị trong các hoạt động hoặc chương trình giáo dục của Học Khu. Có thủ tục khiếu nại cho các vấn đề lo ngại về phân biệt đối xử. Các thắc mắc hoặc khiếu nại cáo buộc hành động phân biệt đối xử có thể chuyển tới U.S Department of Education Office for Civil Rights, 1244 Speer Boulevard, Denver, CO 80204-3582 hoặc cho nhân viên được ủy quyền tại DPS như sau: Giám Đốc Ban Dịch Vụ Học Sinh/Dịch Vụ Trợ Giúp (900 Grant Street, Denver, CO 80203, Second Floor; điện thoại 720-423-3437 hoặc TTY-TDD- 720-423-3741) đối với các vấn đề liên quan tới Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi ban hành năm 1973, như được tu chính (29 U.S.C. §794) và Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật, như được tu chính (42 U.S.C. §12101 và các mục tiếp theo); Giám Đốc Thể Thao (điện thoại 720-423-6173) hoặc Giám Đốc Điều Hành Nhân Sự (900 Grant Street, Denver, CO 80203, Fifth Floor; Điện thoại 720-423-3973) đối với các vấn đề phân biệt đối xử dựa trên phái tính theo Tiêu Đề IX của Luật Giáo Dục Tu Chính năm 1972 (20 U.S.C. §1681).

Sẽ có phương tiện trợ giúp hợp lý khi có yêu cầu cho người khuyết tật muốn tham gia các hoạt động của trường/Học Khu. Vui lòng liên lạc với trường/ban ít nhất ba ngày làm việc trước khi diễn ra hoạt động đó.

Nhận Diện Sắc Tộc và Chứng Tộc của Học Sinh

Theo các qui định về báo cáo của tiểu bang và liên bang, DPS nhận diện mỗi học sinh theo sắc tộc hoặc chủng tộc, dựa trên thông tin mà cha mẹ/người giám hộ cung cấp. Qua nghị quyết được thông qua vào tháng Năm 1975, Ủy Ban Giáo Dục yêu cầu hàng năm phải thông báo cho phụ huynh về việc thực hiện thủ tục nhận diện này. Nếu quý vị muốn biết thông tin nhận diện lưu trong hồ sơ về con quý vị, quý vị có thể có được thông tin này bằng cách đích thân tới yêu cầu xem tại trường của con quý vị. Nếu việc nhận diện là không chính xác, nhân viên trường sẽ giải thích về các thủ tục hiệu chỉnh.

Việc Học Tập của Học Sinh Khuyết Tật

Bất kỳ học sinh nào hội đủ điều kiện và có tình trạng khuyết tật liên quan tới học tập, hiện đang cư ngụ tại Denver, từ 3 tuổi cho tới hết học kỳ mà học sinh đó tròn 21 tuổi, sẽ hội đủ điều kiện được hưởng nền giáo dục công lập miễn phí và thích hợp, và học sinh hoặc cha mẹ/người giám hộ không phải trả chi phí trừ các khoản phí áp dụng cho học sinh không bị khuyết tật hoặc cha mẹ/người giám hộ của các em. DPS hợp tác với các cơ quan khác trong cộng đồng để nhận diện, đánh giá, xác định tình trạng hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm, và giúp các gia đình tìm nguồn trợ giúp thích hợp cũng như điều phối dịch vụ trong phạm vi cộng đồng cho trẻ em dưới 3 tuổi.

Mọi thắc mắc xin chuyển tới hiệu trưởng của trường nơi học sinh theo học hoặc Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt (720-423-3437). Cha mẹ/người giám hộ có quyền giới thiệu con em mình đi thăm định để xác định khả năng được nhận các dịch vụ Giáo Dục Đặc Biệt.

Kỷ Luật Học Sinh – Chính Sách JK (đồng thời xem các chính sách JK-R Hạnh Kiểm Học Sinh và Các Thủ Tục Kỷ Luật, và JKF Kỷ Luật Học Sinh Khuyết Tật)

Một môi trường học đường an toàn và quy củ, không có sự quấy rối hay can thiệp không cần thiết là vô cùng quan trọng để giúp học khu đạt được mục tiêu, và cũng là trách nhiệm chung của học sinh, nhân viên, phụ huynh, và cộng đồng.

DPS muốn mỗi học sinh biết cách tự quản bằng cách truyền đạt các nội quy về hạnh kiểm học sinh, giáo dục và khuyến khích hành vi đúng đắn, và yêu cầu học sinh phải chịu trách nhiệm đối với hành động của mình. Sẽ chú trọng tới ngăn ngừa sự cố và xử lý ngay các vấn đề rắc rối phát sinh. Môi trường học đường thuận lợi là một phần không thể thiếu của chương trình kỷ luật hiệu quả.

Tuyệt đối nghiêm cấm các hành động sau đây, những học sinh vi phạm có thể sẽ bị kỷ luật:

1. Hành vi trong hoặc ngoài khuôn viên trường, ảnh hưởng xấu tới sức khỏe hoặc sự an toàn của các học sinh khác hoặc nhân viên trường, bao gồm cả hành vi cố ý hoặc sơ suất có nguy cơ gây thương tích cho bất kỳ người nào khác;
2. Hành vi cản trở trường cung cấp cơ hội học tập cho các học sinh khác;
3. Gây rối trong khuôn viên trường, trên xe cộ của trường, hoặc tại các sự kiện của trường;
4. Mang theo, sử dụng hoặc nắm giữ vũ khí nguy hiểm, theo qui định trong chính sách;
5. Các hoạt động liên quan tới băng nhóm, và các đặc điểm liên quan tới băng nhóm như màu sắc, ký hiệu bàn tay, hình vẽ, trang phục, đồ trang sức, vở ghi chép, thương hiệu, và bất kỳ đặc điểm nào khác thể hiện sự liên kết băng nhóm theo xác định và qui định cấm của ban lãnh đạo trường;
6. Bán, phân phối, nắm giữ, sử dụng hoặc ở trong tình trạng bị ảnh hưởng của rượu, chất kích thích, hoặc chất bị kiểm soát, trong khuôn viên trường hoặc trong xe cộ của trường;
7. Đánh lộn;
8. Hành hung;
9. Cướp;
10. Ăn cắp, chiếm đoạt tài sản phi pháp, hoặc đột nhập;
11. Sử dụng hoặc nắm giữ thuốc lá;

12. Cố ý vu khống nhân viên trường có hành động ngược đãi trẻ em;
13. Quấy rối;
14. Ức hiếp;
15. Cố ý phá hủy hoặc làm hư hỏng tài sản của trường hoặc tài sản của những người khác;
16. Sử dụng ngôn ngữ tục tĩu hoặc khiếm nhã;
17. Gièm pha, bao gồm nhưng không giới hạn ở những lời gièm pha về tình trạng khuyết tật, sắc tộc, phái tính, chủng tộc, tôn giáo hoặc xu hướng tính dục, hoặc nhận dạng giới tính;
18. Hình thức cá nhân hoặc tình trạng không sạch sẽ gây ảnh hưởng tới môi trường xung quanh;
19. Vi phạm nội quy trang phục của trường hoặc học khu, hoặc mặc trang phục bị coi là ảnh hưởng xấu tới môi trường xung quanh;
20. Cố ý không vâng lời hoặc công khai chống đối hoặc nhiều lần chống đối người có thẩm quyền thích hợp;
21. Hành hung, có hành vi gây rối hoặc bất kỳ hành động tội phạm nào nhắm tới thân thể hoặc tài sản của bất kỳ nhân viên nào của trường hoặc tình nguyện viên là người lớn;
22. Hành vi trong hoặc ngoài khuôn viên trường, bị coi là hành động phạm tội bạo lực, nếu hành vi đó là của một người lớn, bất kể các học sinh khác hay nhân viên trường có can dự hay không;
23. Thăng thừng hoặc ngầm ý đe dọa gây hại đối với người hoặc tài sản;
24. Nhiều lần cản trở trường cung cấp cơ hội học tập cho các học sinh khác;
25. Coi là thuộc diện học sinh thường xuyên trốn học, chẳng hạn như học sinh bị đình chỉ học tập ba (3) lần trở lên trong một năm học vì có hành vi sai trái gây rối nghiêm trọng, do học sinh đó khởi xướng, cố ý, và ngang nhiên thực hiện; và xảy ra trong lớp học, ở trường, trong khuôn viên trường, trong xe cộ của trường, hoặc trong các sự kiện hay hoạt động ngoài giờ học.

Các thủ tục kỷ luật sẽ theo đúng qui trình, áp dụng nhất quán và công bằng, và giúp tạo một môi trường khuyến khích học tập ở mỗi trường và lớp học. Thông báo của hiệu trưởng về việc đình chỉ học tập hoặc thông báo đuổi học của Giám đốc học khu sẽ được chuyển đến cho phụ huynh theo chính sách qui định và theo luật pháp. Phụ huynh có quyền kháng cáo một số quyết định theo luật tiểu bang và Chính Sách JK của học khu. Bản sao Chính Sách JK, Hạnh Kiểm Học Sinh và Kỷ Luật, có tại văn phòng hiệu trưởng hoặc trên website của DPS: www.dpsk12.org – School Board – Policies.

Quan Tâm tới Mọi Trẻ Em — Quyền Được Biết của Phụ Huynh

Phụ huynh của bất kỳ học sinh nào đang theo học tại một trường có thể yêu cầu cung cấp thông tin về (các) tiêu chuẩn điều kiện về trình độ nghiệp vụ của giáo viên phụ trách lớp của con em họ. Thông tin có thể yêu cầu bao gồm:

- Giáo viên đó có hội đủ các tiêu chí về cấp giấy phép hành nghề của tiểu bang dành cho (các) cấp lớp và (các) môn học giảng dạy hay không;
- Giáo viên đó đang giảng dạy theo diện tạm thời hay là khẩn cấp, trong đó được miễn yêu cầu cấp phép hành nghề của tiểu bang.
- Chuyên ngành đại học của giáo viên và bất kỳ chứng chỉ hoặc văn bằng cao học nào của giáo viên đó, trong đó bao gồm cả lãnh vực chuyên môn của giấy chứng nhận hoặc văn bằng đó; và
- Nếu đưa trẻ nhận dịch vụ qua các nhân viên bán chuyên nghiệp, thông tin về trình độ năng lực của họ.

Nếu phụ huynh muốn đề nghị cung cấp thông tin này, vui lòng gọi cho trường của con em mình. Thông tin sẽ được gửi qua đường bưu điện.

Phụ huynh có quyền tham gia lập kế hoạch, xem xét và phê chuẩn các kế hoạch cải tiến trường học/toàn trường học tại các trường thuộc diện Tiêu Đề I và việc lập kế hoạch sử dụng 1% ngân quỹ dành riêng cho việc khuyến khích phụ huynh tham gia. Phụ huynh cũng có quyền có được tài liệu trình bày về giáo trình của trường và các biện pháp kiểm tra

thảm định được sử dụng để đánh giá tiến trình đạt các trình độ thông thạo như yêu cầu. Phụ huynh của những học sinh học tại các trường Tiêu Đề I được coi là thuộc diện cần phải khắc phục hoặc tái cơ cấu sẽ có quyền tham gia quyết định những biện pháp áp dụng ở cấp trường theo các hạng mục sắp xếp nói trên. Vui lòng liên lạc với trường của con quý vị để biết cách thức quý vị có thể tham gia.

Phụ huynh có quyền xem, và đọc phiếu báo cáo NCLB cá nhân của trường nơi con em họ theo học. Có thể xem phiếu báo cáo thành tích học tập tại <http://schoolforms.dpsk12.org/schoollist> hoặc lấy một bản sao trên giấy bằng cách gọi số 720-423-3054.

Lựa Chọn Trường

Thủ tục "Lựa Chọn" của DPS cho phép học sinh nộp đơn xin vào một Trường Công Lập Denver không phải là trường qui định cho khu phố của các em. Thủ tục này cũng cho phép các học sinh cư ngụ bên ngoài thành phố Denver nộp đơn xin học. Có ba giai đoạn nộp đơn xin: Vòng Một, Vòng Hai, và giai đoạn Chuyển Trường Theo Thủ Tục Hành Chánh. Vòng Một, cho năm học sau đó, kéo dài trong toàn bộ tháng Một. Vòng Hai bắt đầu ngay sau khi kết thúc Vòng Một và kéo dài khoảng 2 tuần sang năm học tiếp theo. Thủ tục Chuyển Trường Theo Thủ Tục Hành Chánh kéo dài trong thời gian còn lại của năm học đó.

Ở Vòng Một, khi số đương đơn nhiều hơn chỗ trống, các học sinh được nhận vào dựa trên mã số ngẫu nhiên dành cho các em và mã số ưu tiên của các em (ví dụ như hiện đang theo học tại trường đó, trở lại nơi mình cư ngụ, ưu tiên liên quan tới anh chị em ruột, Luật Quan Tâm tới Mọi Trẻ Em, đương đơn là cư dân Denver (những người cư trú trong phạm vi ranh giới của thành phố/quận hạt), các đương đơn và anh chị em không phải là cư dân. Khi còn chỗ trống, đơn xin Vòng Một sẽ được chấp thuận.

Ở Vòng Hai, đơn xin được chấp nhận theo thứ tự nhận được và được chấp thuận dựa trên tình trạng có sẵn chỗ sau khi các đương đơn Vòng Một đã được sắp xếp.

Để tiến hành Chuyển Trường theo Thủ Tục Hành Chánh, cả hai hiệu trưởng gửi và nhận đều phải điền đơn xin và ký tên trước khi đơn xin đó được nhân viên quản trị của học khu phê chuẩn hoặc từ chối. Đơn xin yêu cầu phải ghi rõ lý do chuyển trường. Trường hợp Chuyển Trường theo Thủ Tục Hành Chánh chỉ có thể bị từ chối nếu không có chỗ hoặc không có chương trình, vì lý do kỷ luật hoặc an toàn, lý do liên quan tới giáo dục, hoặc vì gửi yêu cầu quá trễ trong học kỳ đó.

Ngoài ra, chiếu theo Đạo Luật Quan Tâm tới Mọi Trẻ Em ban hành năm 2001, các học sinh DPS cư ngụ trong khu phố có các trường Tiêu Đề I không đạt mục tiêu phát triển hàng năm có thể học tại các trường DPS khác, với phương tiện chuyên chở được cung cấp theo chính sách của DPS (học sinh trung học được chuyên chở bằng xe buýt RTD). Học sinh được thông báo qua thư bưu điện nếu lựa chọn này áp dụng cho các em và đơn xin được giải quyết theo Lựa Chọn Thông Thường.

Quấy Rối Tình Dục — Chính Sách JBB/Sách Nhiều Dựa Trên Sắc Tộc hoặc Màu Da, Nguồn Gốc Quốc Gia, Xu Hướng Tính Dục, Đặc Điểm Phái Tính, Tình Trạng Khuyết Tật hoặc Tôn Giáo (học sinh) — Chính Sách JBBA

Mỗi học sinh trong Học Khu sẽ có cơ hội học tập trong một môi trường không có hành động quấy rối tình dục hoặc sách nhiễu dựa trên sắc tộc hoặc màu da, nguồn gốc quốc gia, xu hướng tính dục, nhận dạng phái tính, tình trạng khuyết tật, hoặc tôn giáo. Các trường hợp khiếu nại về quấy rối sẽ được điều tra ngay theo các chính sách nói trên của Ủy Ban.

Nội Quy Ấn Phẩm Học Đường – Chính sách JICEA

DPS đã thông qua nội quy về ấn phẩm, trong đó công nhận học sinh có thể thực hiện quyền tự do ngôn luận và tự do báo chí, và không có sự thể hiện nào trong ấn phẩm của học sinh, cho dù ấn phẩm đó có được trường tài trợ hay không, phải theo qui định hạn chế trước đó, trừ một số dạng thể hiện được đề cập trong Chính Sách JICEA của Học Khu. Bản sao Chính Sách JICEA (Các Ấn Phẩm của Học Sinh liên quan tới Trường Học) và Chính Sách JICEA-R (Học Sinh và Các Ấn Phẩm của Học Sinh liên quan tới Trường Học) có trên website của DPS: www.dpsk12.org – School Board – Policies.

Thông Tin về Người Phạm Tội Tình Dục

Thông tin về các thủ tục liên quan tới việc cư dân cộng đồng lấy thông tin từ cơ quan thi hành luật pháp chiếu theo Đạo Luật Thi Hành Đăng Ký Thông Tin về Người Phạm Tội Tình Dục của tiểu bang Colorado có trên mạng trực tuyến tại: http://dcj.state.co.us/odvsom/Sex_Offender/SO_Pdfs/schoolresourceguideregistration.pdf và trên website của CDE tại:

http://www.cde.state.co.us/cdeprevention/download/pdf/school_sex_offender_guide.pdf

Ngoài ra, quý vị cũng có thể có bản sao của cẩm nang hướng dẫn này khi có yêu cầu, với mức lệ phí sao chụp tại Ban Dịch Vụ Học Sinh là \$2.00. Cư dân cộng đồng có thể xem tài liệu này miễn phí khi có mặt tại địa điểm này và cũng có thể tải xuống tài liệu này miễn phí tại các website nói trên.

Trách Nhiệm của Phụ Huynh đối với việc Đi Học Chuyên Cần

Theo luật pháp tiểu bang Colorado, mỗi phụ huynh đều có trách nhiệm bảo đảm con em mình được dạy dỗ và giáo dục đầy đủ. Vì vậy, phụ huynh của trẻ em từ bảy tuổi tới mười bảy tuổi đều có trách nhiệm bảo đảm là trẻ em đó tới trường.

Chính Sách IHBEA- Anh Ngữ như là Ngôn ngữ thứ hai

Theo đúng nguyện vọng của tiểu bang Colorado là cung cấp cơ hội học tập cho những trẻ em có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, học khu phải cung cấp các chương trình giảng dạy phù hợp với tất cả những học sinh đó từ mẫu giáo tới lớp 12 theo qui định của luật tiểu bang và Sở Giáo Dục Colorado. Phương thức hiện tại được mã hóa 1993

Phê chuẩn _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ cẩm nang hướng dẫn _____ phê chuẩn

**THAM CHIẾU PHÁP LÝ: C.R.S. 22-24-101 tới 22-24-105 (Đạo Luật Thông Thạo Anh Ngữ)
1 CCR 301-10, Các qui chế 2224-R-1 tới 2224-R-3**

Cẩm Nang Hướng Dẫn về Chính Sách của Học Khu dành cho Học Sinh và Phụ Huynh

Vui lòng xem website của DPS để biết bản cập nhật mới nhất về các chính sách của học khu tại www.dpsk12.org/policie hoặc đề nghị xem một bản tại trường của con quý vị.



DENVER PUBLIC SCHOOLS
900 Grant Street – Denver Colorado 80203
Điện thoại 720-423-3400 TTY-TDD 720-423-3741